ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 22 juillet 1976 d'une demande d'avis sur un projet de loi "complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse", a donné le 12 août 1976 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 22e juli 1976 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd", heeft de 12e augustus 1976 het volgend advies gegeven :

Le texte suivant est proposé pour le dispositif du projet :

"Article 1er.-

Un article 1er ter, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse :

"Article 1er. Est interdite la participation de mineurs de moins de 16 ans à des épreuves ou compétitions sportives au moyen de véhicules automoteurs, disputées en dehors de la voie publique, sur des terrains ouverts au public ou sur des terrains non publics ouverts à un certain nombre de personnes".

Article 2.-

Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

"Article 3bis. ... (la suite comme au projet)".

Voor de artikelen van het ontwerp wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1.-

Een artikel 1ter, luidend als volgt, wordt ingevoegd in de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd :

"Artikel 1ter. Verboden is de deelneming van minderjarigen beneden de 16 jaar aan sportwedstrijden of sportcompetities met motorvoertuigen, gehouden buiten de openbare weg, op terreinen die toegankelijk zijn voor het publiek of op niet-openbare terreinen die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn".

Artikel 2.-

Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in dezelfde wet :

"Artikel 3bis. In geval van overtreding van artikel 1ter worden de organisatoren ... (voorts als in het ontwerp) ..."

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. SMOLDERS,
P. TAPIE,
F. DEBAEDTS,
J. LIMPENS,
S. FREDERICQ,

Madame : J. TRUYENS,

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw :

président de chambre,
kamervoorzitter,
conseillers d'Etat,
staatsraden,
assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,
greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

Ch. SMOLDERS.